

HOLLYWOOD CHINESA

Conheça a metrópole do cinema oriental?

30

BIO-CONCRETO

42

PAVIMENTAÇÃO HIGIÊNICA

10

CASA DO FUTURO

Concreto estanque garante uma vida livre de preocupações

ı

ARQUITETURA NA DINAMARCA

Descubra esse pequeno e rico país do norte europeu e aprecie seus tesouros arquitetônicos.

14

AMBITIONS N° 23



PROTEÇÃO



ASTRID SCHNEIDER Gerente de Marketing & Comunicação de Produtos da Sika Services

Proteger e buscar proteção – e não apenas contra lesões ou danos – são impulsos naturais tão apreciados por todos nós que construímos o mundo ao nosso redor de forma a nos defendermos das ameaças e nos sentirmos seguros e confortáveis. Embora não vivamos mais em cavernas, preservamos ainda o instinto de nos abrigarmos em casas ou edifícios que nos protejam do perigo. De acordo com a teoria da proteção motivacional, desenvolvida pelo norte-americano D. W. Rogers em 1975, quatro fatores nos levam a buscar proteção: o grau de severidade percebido de um evento ameaçador; a probabilidade percebida de uma ocorrência ou vulnerabilidade; a eficácia do comportamento preventivo recomendado; e a crença na habilidade individual de executar com êxito as ações recomendáveis – ou seja, autoe

ficácia percebida. Nos dias de hoje, tende a ser mais fácil chegar à autoeficácia e tomar as medidas necessárias para que nos sintamos protegidos.

Em Abu Dhabi, um novo condomínio residencial de luxo (p. 23) nos mostra como tecnologias de ponta e sustentabilidade podem aliar-se para trazer conforto e lazer aos moradores. Na entidade assistencial britânica Legacy Rainbow House (p. 10), crianças com danos cerebrais, deficiências múltiplas ou necessidades complexas de saúde recebem tratamento adequado. A especificação correta das instalações e, em particular, da pavimentação foi vital para atender a altos padrões de higiene e proteger a saúde dessas crianças. Tintas comuns não teriam sido páreo para a nossa gama de revestimentos higiênicos especialmente desenvolvidos.

Resta enfatizar que é nossa obrigação proteger o ambiente em que vivemos. Sabemos que o material manufaturado mais usado em todo o mundo é o concreto. Para reduzir a relação água/cimento do concreto com alto teor de cimento, mantendo ou até mesmo melhorando suas propriedades, recomendamos o superplastificante ViscoCrete® da Sika (p. 42). Em vez de óleos, superplastificantes utilizam subprodutos de matérias-primas renováveis, sem que haja perda de qualidade. E com relação à sua própria casa? Ela está bem protegida, do porão ao telhado? Nesta edição, apresentamos uma residência exemplar no Reino Unido (p. 5), construída em um local desafiador – incrustada em uma colina, às margens de um rio. Nossa missão foi desenvolver um método de construção adequado às condições do lugar, úmido e cheio de terra. Venha conferir o resultado!

Boa leitura,

ASTRID SCHNEIDER

COLABORADORES



CHRIS LIU Especialista em Marketing de Produtos Sika China

A "Hollywood chinesa" não é o único complexo imobiliário voltado para a indústria cinematográfica da China, mas definitivamente é o maior deles até o momento. Foi uma obra emblemática, pela qual nossa equipe lutou por cerca de



LUIS CARLOS GUTIÉRREZ Gerente de Comunicações Sika Espanha

Para um amante da leitura como eu, é uma ótima experiência participar de um concurso de escrita. A coletânea com os contos vencedores e colaborações dos jurados é um presente de Natal que a Sika Espanha entrega anualmente aos seus funcionários



MICK HOOPER

Gerente de Pavimentação (Vedação & Colagem) Sika Reino Unido

O Rocket é um dos meus restaurantes favoritos, sobretudo no verão – há um belo terraço na cobertura. Sua comida, diferente e saborosa, é servida em um ambiente verdadeiramente único.



YASSAR ALTAF

Gerente de Marketing Sika Reino Unido

A marca Sika é sinônimo de concreto estanque de alta qualidade. Por esse motivo, ao construir sua casa futurística incrustada em um declive, às margens de um rio, o proprietário escolheu o sistema Watertight Concrete da Sika.

AMBITIONS EDIÇÃO N° 23









- 5 CONCRETO Como é a casa dos seus sonhos?
- 10 RESPONSABILIDADE SOCIAL Um piso nas cores do arco-íris
- 14 VISÕES DE MUNDO
 Para onde caminha a Dinamarca?
- **DESENVOLVIMENTO URBANO**Vivendo com inteligência
- 26 COLAGEM

 Juntando as partes do maior vaso de porcelana do mundo
- **PROTEÇÃO CONTRA A CORROSÃO**Recriando Hollywood na China

- 34 COLAGEM DE PISOS DE MADEIRA Um deleite para os olhos
- 42 SUSTENTABILIDADE Da cana-de-açúcar ao concreto
- 46 CULTURA
 A literatura em seu melhor momento

EXPEDIENTE

Contato com a editora: Sika Services AG – Depto. de Marketing Corporativo. Tüffenwies 16, CH-8048, Zurique, Suíça. E-mail: imprensa@sikabrasil.com.br.

Layout & Design: Sika Services AG (Marketing Corporativo / Serviços de Marketing). Tradução & Revisão: Littera Scripta (www.litterascripta.com.br).

Todas as marcas registradas mencionadas nesta publicação são protegidas por lei. A Sika possui direitos autorais sobre todas as fotos e imagens utilizadas, exceto quando mencionado. A reprodução é permitida somente com autorização por escrito da editora.



COMO É A CASA DOS SEUS SONHOS?

As primeiras semanas após a mudança para um novo lar geralmente trazem consigo uma sensação de estranhamento que somente gestos familiares como celebrar um aniversário, plantar um jardim ou decorar a casa para as festas de fim de ano ajudarão a dissipar. Claro, aclimatar-se dependerá também da localização e da "personalidade" do lugar: ela realmente combina com a sua? Você se sentirá confortável depois de retirados os últimos vestígios da fase de obras? Mostramos a seguir uma casa na qual os morado-res se instalaram alegremente – apesar das muitas caixas ainda por abrir.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER E YASSAR ALTAF IMAGENS: SIKA LTD. (REINO UNIDO)

Estamos no Condado de Durham, no nordeste da Inglaterra. Na história local, destacam-se atividades mineradoras e agrícolas, além dos fortes laços com a indústria ferroviária. A economia tem por base a extração de carvão e a mineração de ferro, mas, por ser uma área de regeneração ambiental, a região tem sido promovida também como destino turístico. O castelo e a catedral de Durham, no centro da cidade, foram declarados pela Unesco patrimônios históricos mundiais.

Em sua casa futurística, construída recentemente por ele mesmo, encontramos o orgulhoso proprietário. Na obra, incrustada em um declive e às margens de um rio, foi utilizado o sistema Watertight Concrete, da Sika. O proprietário priorizou as considerações ambientais em sua lista de especificações de design, que incluíram pisos térmicos, iluminação LED de ponta a ponta e um telhado verde com Sika Sarnafil®. Como resultado, a casa tem um valor U menor do que 0,15 W/m².

Os andares inferiores, encravados no declive, exigiram uma solução econômica e à prova d'água para a proteção de suas estruturas contra a umidade do terreno, em conformidade com a norma BS 8102 Nível 3, sobre espaço habitável, emitida pelo Instituto Britânico de Normatização.

A dificuldade ocasionada pelo local escolhido para construir a casa de 350 m² foi uma das razões pelas quais o proprietário optou pelo concreto estanque. Com o sistema Watertight Concrete, da Sika, ele encontrou as melhores condições de construção em um ambiente com muita umidade e volume de terra. Os aditivos da Sika reduzem a proporção água/cimento da mistura e produzem um concreto altamente trabalhável, o que facilita o assentamento e compactação. Além disso, bloqueiam os poros capilares remanescentes. São, portanto, uma solução extremamente efetiva e adequada às exigências da norma BS 8102.

Outras vantagens foram uma menor margem de folga exigida na escavação, em





Os andares inferiores, encravados no declive, exigiram uma solução econômica e à prova d'água.



> comparação com outras soluções, a economia de tempo na obra e a garantia de estanqueidade que vem com o sistema. Nas palavras do proprietário: "Nós escolhemos o Watertight Concrete para essa obra porque a marca Sika é uma garantia de qualidade. Avaliamos muitas outras soluções de impermeabilização e vimos que essa era, com

absoluta certeza, a alternativa mais prática e econômica".

O sistema Watertight Concrete foi aprovado pelo British Board of Agrément (BBA), que avalia e testa produtos de construção inovadores.

Sempre em evolução, utiliza tecnologias de









Como rochas sob uma tempestade: paredes firmes e estanques.



aditivação avançadas para oferecer melhor desempenho e mais fácil aplicação. Seu histórico, com mais de 50 anos de sucesso e boas garantias, trouxe ao desenvolvedor confiança total na integridade da estrutura. Cerca de 200 m³ de Watertight Concrete foram fornecidos a essa obra. Para impermeabilizar a cobertura plana, o proprietário optou por membranas Sika Sarnafil®, cujo alto desempenho em telhados verdes tem mais de 30 anos de comprovação. Esse sistema resiste à penetração de raízes e à entrada de micro-organismos e agentes biológicos, além de poder ser aplicado com rapidez e eficiência mesmo sob condições climáticas adversas.

Resta, por fim, descobrir o que torna uma casa realmente confortável e faz com que seus ocupantes a percebam como um lar. Não pode ser apenas a mobília (embora um bom design interior seja essencial para o bem-estar). Talvez, além da boa localização, seja um sistema de aquecimento bem ajustado, para todos os ambientes, um isolamento térmico com envelopamento bem-feito, a possibilidade de cultivar plantas dentro e fora de casa e a segurança de saber que seu lar estará protegido contra vazamentos e umidade por muitos anos.





UM PISO REPLETO DE ARCOS-ÍRIS

Em 2001, a paixão e o entusiasmo em ajudar seus dois filhos, afetados por uma rara desordem genética, levaram Joanne Mawdsley a fundar, no Reino Unido, a entidade assistencial Legacy Rainbow House. Nos três primeiros anos, os serviços foram custeados pela própria família Mawdsley. Em 2004, a instituição se tornou beneficente. Ao fornecer assistência e cuidados a outras crianças, Joanne enriqueceu sua própria vida e se viu cercada por pessoas com mentalidade similar à sua – pais e responsáveis dispostos a apoiar e guiar uns aos outros em cada passo do difícil processo de ajudar seus filhos a ajudarem a si mesmos.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER IMAGENS: SIKA LIMITED

A Rainbow House auxilia crianças com lesões cerebrais, deficiências múltiplas ou problemas complexos de saúde. Em ambientes como esse, a especificação correta das instalações - e da pavimentação, em particular - é crucial. O sistema Sika® ComfortFloor® Pro mostrou ser ideal para as necessidades das crianças e da equipe.

Sua composição química e sua textura absorvem impactos e oferecem uma superfície perfeita para os intensos trabalhos terapêuticos realizados pela instituição,









proporcionando um alto nível de conforto. Em um processo de aplicação marcado por desafios e inovação, o sistema ComfortFloor® utilizado e os revestimentos higiênicos para paredes Sikagard® forneceram soluções de alto desempenho e visual deslumbrante. Três cores foram usadas nas áreas principais das instalações para criar um efeito de arco-íris - Sika Sun Fire ("fogo solar", em tradução livre), Sika Wild Orchid ("orquídea selvagem") e Sika Spring Grass ("verde-grama"). Para incrementar a funcionalidade da despensa, da cozinha e de um dos escritórios, o tom de cinza escolhido, Sika Umbra Grey ("cinza-escuro"), recebeu um agregado especial.

Em ambientes como os da Rainbow House, com rigorosos padrões de higiene,



TINTAS COMUNS NÃO SÃO PÁREO PARA NOSSOS REVESTIMENTOS ESPECIALMENTE DESENVOLVIDOS PARA AMBIENTES COM RIGOROSOS PADRÕES DE HIGIENE.

tintas comuns não teriam sido páreo para nossos revestimentos higiênicos especialmente desenvolvidos. O sistema, líquido, foi aplicado rápida e facilmente pela empresa especializada Crown Flooring como uma peça única, sem emendas - ou seja, sem reentrâncias que abrigam micro-organismos. Além disso, a formulação do piso garante que ele resista à proliferação de bactérias e fungos e seja bem fácil de limpar.

Para todas as paredes interiores da Rainbow House, a Sika doou revestimentos higiênicos Sikagard®, que complementaram o sistema de pavimentação ao proporcionar também superfícies sem emendas, como faz o Sika® Comfort-Floor®. Os revestimentos Sikagard® foram desenvolvidos para proporcionar durabilidade excepcional e maior resistência a rachaduras, quebras e descamação.

Hoje em dia, Joanne Mawdsley continua a desenvolver, criar e implementar estratégias para angariar os fundos necessários à manutenção dos serviços. Ela lidera uma equipe pequena, mas muito eficiente, que dá apoio aos pais e gerencia traba-Ihadores-chave, finanças, fideicomissos, doações, assessoria de imprensa e marketing. A entidade tem também o apoio de uma mesa diretora profissional, que

supervisiona e garante o bom andamento de todos os serviços.

Siga a Rainbow House no Facebook: https://www.facebook.com/legacyrainbowhouse









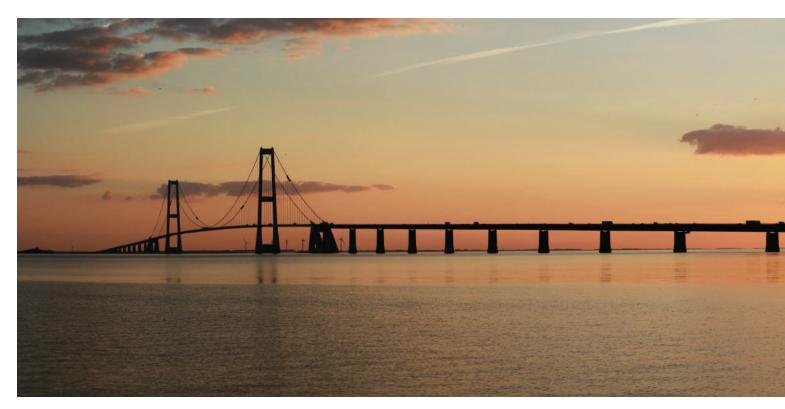


PARA ONDE CAMINHA A DINAMARCA?

A Dinamarca é uma das mais antigas monarquias do mundo, cuja história remonta a meados do século 10, em plena era dos vikings. Seus fundamentos sociais vêm da constituição de 1849, e, desde essa época, seu sistema político se caracteriza por soluções abrangentes, que encampam todo o espectro ideológico. Sua robusta estrutura de bem-estar social garante boa distribuição de renda e quase inexistência de corrupção, aspectos que levam o país a ser frequentemente citado como um dos melhores para se viver, e sua população a figurar vez após vez no topo de pesquisas sobre os povos mais felizes do mundo. Para saber mais, fomos a Copenhague entrevistar lan Brindley, gerente geral da Sika Dinamarca.

TEXTO: SANNE W. SKJØTH E ASTRID SCHNEIDER IMAGENS: SIKA DINAMARCA, OLGA ITENBERG, LARSE, TOBIAS KIERK E HENRIK WICHMANN







IAN BRINDLEY, Gerente geral da Sika Dinamarca



O DIAMANTE NEGRO

Em Copenhague, na pequena ilha de Slotsholmen, está o edifício conhecido como "Diamante Negro", majestoso e altivo em toda a sua glória à beirario. Erguido como uma extensão da Biblioteca Real Dinamarquesa, o prédio foi projetado pelo escritório de arquitetura Schmidt Hammer Lassen e concluído em 1999. A fachada foi revestida com 2.500 m2 de granito Preto Absoluto. As salas de leitura, por sua vez, apresentam vidraças de 6 m de altura. Em seus oito andares há 450 salas

e nada menos que 800 portas com fechaduras individuais. Dois andares são dedicados ao acervo de referência, medido não pelo seu número de obras, mas em quilômetros: são, atualmente, cerca de 160 km de prateleiras ocupadas, extensão que cresce consideravelmente a cada ano. O Diamante Negro abriga também o Museu Nacional de Fotografia e um pequeno museu dedicado à arte cartunística, além de um auditório para palestras, feiras e eventos e uma sala de concertos.

Como o sr. descreveria sua experiência profissional na Dinamarca? O que torna esse país especial?

A Dinamarca é conhecida por combinar equilíbrio social, igualdade, alta transparência, baixos níveis de corrupção e serviços sociais gratuitos e universalizados, como saúde e educação pública. Arquitetura de alto nível e designs avançados são parte da vida cotidiana por aqui. A infraestrutura, mesmo altamente desenvolvida, passa por constantes melhorias. É de grande importância para os dinamarqueses uma vida social balanceada, com ênfase no tempo passado com familiares e amigos. Tudo isso faz da Dinamarca um país especial e também muito simpático.

Quais são seus segredos para liderar bem uma equipe?

Não sei se devo revelá-los... Talvez seja melhor você perguntar à minha equipe! É importante que todos nos sintamos parte da Sika Dinamarca e lutemos para atingir nossos objetivos em comum. Isso exige de cada membro da equipe envolvimento e dedicação totais. Garantir que cada pessoa possa utilizar bem seus talentos e desenvolver ainda mais seus pontos fortes ajuda a construir uma equipe altamente motivada e cheia de energia, com foco no sucesso. Di-

reção clara, liderança autêntica e critérios decisórios estáveis são essenciais para que as pessoas possam se orientar. Nosso ambiente operacional é marcado por rápidas mudanças, com novas condições, exigências e regulamentos surgindo constantemente. Cada indivíduo precisa entender bem nossos princípios e valores para focar suas energias e "conduzir o barco" na direção correta.

A Dinamarca é um dos cinco únicos países do mundo que atingiram a meta da ONU de destinar 0,7% do PIB à ajuda externa. O sr. acha que essas conquistas impressionantes podem ser mantidas no futuro?

A Dinamarca, assim como seus vizinhos escandinavos Noruega e Suécia, tem excelente desempenho socioeconômico. Nossos vizinhos têm PIBs ainda mais altos, mas a questão vai além da análise de um único índice. Em geral, tem a ver com o "jeito nórdico" de fazer as coisas, e vem daí minha crença de que tais caminhos continuarão a ser seguidos no futuro. Esperamos que outros países também possam aumentar seus PIBs e até mesmo ultrapassar a Dinamarca no ranking.





Os moradores de Copenhague são ávidos ciclistas, meio de transporte com grande tradição na cidade. Pode a Dinamarca servir como parâmetro de sustentabilidade e liderar a transição para um modelo de crescimento econômico "verde"?

O país avançou bastante na meta de obter de fontes renováveis 50% de sua energia até 2020. Dados apontam que, já em 2014, 39% de seu consumo de eletricidade foi fornecido por usinas eólicas. A Dinamarca almeja tornar-se independente de combustíveis fósseis até 2050 e isso requer uma ampla gama de tecnologias inovadoras, sustentadas por um quadro político ambicioso. É por motivos como esse que os EUA classificam-na como o segundo país europeu mais atraente para seus investidores, depois da Noruega.

A Sika pode oferecer muitos sistemas e tecnologias diferentes para ajudar a Dinamarca a seguir esse caminho. Hoje em dia, a indústria da energia eólica é um ramo de atividade importante para nós. Com relação ao ciclismo, os dinamarqueses são uma das populações mais favoráveis do planeta a essa prática. Aqui o clima nunca é uma desculpa para não pedalar. O transporte público é excepcional. O metrô de Copenhague é completamente automatizado, inclusive contando com trens que operam sem condutor. Uma nova linha circular com 21 estações tem conclusão prevista para 2018, quando o sistema deve atingir um fluxo anual de 130 milhões de passageiros.



COMPLEXO EMPRESARIAL DA PRAÇA **AXELATORV**

Serão 40.000 m² de escritórios, lojas e restaurantes em torres de até 16 andares, além de cinco níveis subterrâneos para estacionamento, depósitos, arquivos e áreas técnicas.

Os andares superiores abrigarão ambientes empresariais ultramodernos projetados de acordo com as mais recentes normas sobre energia e climatização interna.

CENTRAL HIDRELÉTRICA DE BÚÐARHÁLS, ISLÂNDIA.

Produtos:

- Sika® ViscoCrete®-1135
- Sigunit® L53/P1
- Sika Plastiment LA55
- Sika® Pumpstart







CASA DE ÓPERA DE COPENHAGUE

Este belo edifício localizado em Holmen, em Copenhague, é a sede da ópera nacional Dinamarca. Projetada pelo arquiteto Henning Larsen, essa ambiciosa obra foi financiada por A. P. Møller e Chastine Mc-Kinney Møller. A construção foi concluída em 2005, a um custo total de DKK 2,2 bilhões. A Casa de Ópera de Copenhague está entre as mais modernas de sua categoria, e o coral residente é considerado um dos melhores do mundo. A parede do auditório de frente para o hall de entrada é revestida com madeira de bordo, e o teto do auditório principal é adornado com 105 mil peças folheadas a ouro 24 quilates, equivalentes a 1,5 kg do metal precioso. Além de óperas, são também apresentados no local balés e concertos.



LINHA CIRCULAR DO METRÔ DE COPENHAGUE

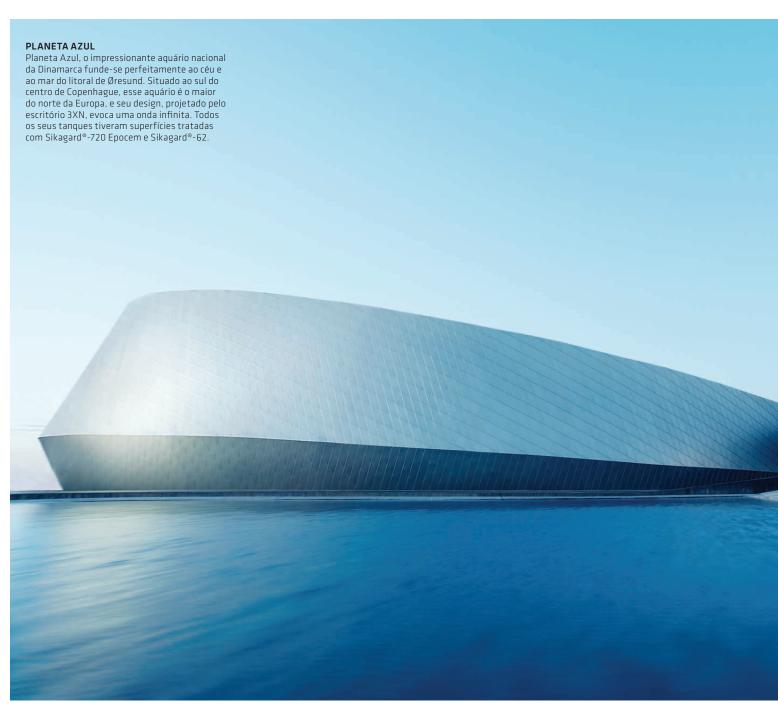
Custo: DKK 21,3 bilhões / EUR 2,85 bilhões / CHF 4,26 bilhões (2010) 17 novas estações subterrâneas + 4 estações de manutenção (21, no total)

Extensão: 15,5 km (túneis duplos) Volume anual esperado de passageiros: 130 milhões (cerca de 50 milhões na M1/M2 e 80 milhões na M3/M4)

A obra será inteiramente concluída em dezembro de 2018.

As estações e poços estão sendo construídos pelo método de trincheira (cut and cover).

Todas as peças do túnel estão sendo produzidas em Rügen, na Alemanha.



> NOVO NORDISK FARMACÊUTICA

A Sika fornece soluções completas de pavimentação sem emendas para a Novo Nordisk dinamarquesa.

Produto: Sika® ComfortFloor PS-25







LIDERANÇA DECISIVA EM ENERGIA EÓLICA: PARQUES EÓLICOS MARÍTIMOS

Venta bastante na Dinamarca, e isso nos ajuda a entender por que esse país tem tanta habi-lidade em capturar a energia do vento. Com 28% de seu sistema de eletricidade baseado 28% de seu sistema de eletricidade baseado em energia eólica, a Dinamarca tem inspirado muitas outras nações na busca por soluções energéticas renováveis. Contudo, uma grande incidência de ventos não necessariamente significa uma indústria de energia eólica forte. A conquista dinamarquesa foi construída a partir de vários fatores-chave que a tornaram um centro mundial com liderança decisiva na área de captação de energia eólica em terra e mar. As lições aprendidas nos primeiros anos de instalação das turbinas eólicas espalhadas pelo país foram fundamentais. Foi uma indústria desenvolvida por meio de ideias e experiências inovadoras que ajudaram a criar competências essenciais para a produção, projeto e instalação de turbinas que passaram a ser mundialmente requisitadas. Calcula-se que empresas dinamarquesas tenham instalado mais de 90% das turbinas eólicas marítimas do mundo. Essa indústria é hoje um dos carros-chefes da receita dinamarquesa com exportações.



DINAMARCA: PESSOAS CRIATIVAS, ESTILO DE VIDA MODERNO, DESIGN PÚBLICO, MODA SEXY, TECNOLOGIAS PROGRESSISTAS E LIDERANÇA EM INOVAÇÃO



> Temos muito orgulho de nosso papel como fornecedores para uma obra tão impressionante.

E com relação ao mercado da construção, onde, exatamente, a Dinamarca precisa da Sika?

Obras de infraestrutura desafiadoras exigem sistemas funcionais de alta qualidade. Décadas de experiência e know-how técnico são elementos-chave, pois a indústria da construção exige uma cadeia de fornecedores confiável. Temos como base 50 anos de atuação na Dinamarca. Além disso, ser parte de um grupo de grande porte como a Sika traz muitas vantagens para nossos parceiros. Se nosso conhecimento local sobre qualquer detalhe específico não for suficiente, temos como obter suporte especializado de outras filiais da Sika. Isso tem um valor imenso para nossos clientes.

Quais novas tendências o sr. vê no mercado da construção?

Em todos os países, está sendo atribuída uma importância cada vez maior à sustentabilidade, mas estamos também testemunhando uma guinada em favor de processos de construção mais rápidos e de maior flexibilidade no uso dos espaços construídos. A Dinamarca está investindo em infraestrutura e bem-estar social. Estruturas subterrâneas estanques e com maior durabilidade se tornaram muito importantes. Túneis como o do anel viário Fehmarn Belt, estações de metrô e estacionamentos são construídos abaixo do solo, e a maior parte do país está ao nível do mar. Uma empresa como a Sika faria bem em investir em especializações e capacitações na área de impermeabilização.

Para onde caminha a Sika Dinamarca?

A Sika Dinamarca quer ser a número 1 em serviços, qualidade e know-how. Temos muitos sistemas excelentes e produtos de alta qualidade que atendem aos padrões do mercado dinamarquês – por exemplo, membranas de impermeabilização, Waterbars para a vedação de juntas e a linha ComfortFloor, que combina design e conforto para proporcionar um ótimo ambiente de trabalho ou lazer. Queremos estar um passo à frente da competição ao trazer novos produtos e soluções para o mercado local.

Para o sr., quais são os melhores aspectos da vida na Dinamarca?

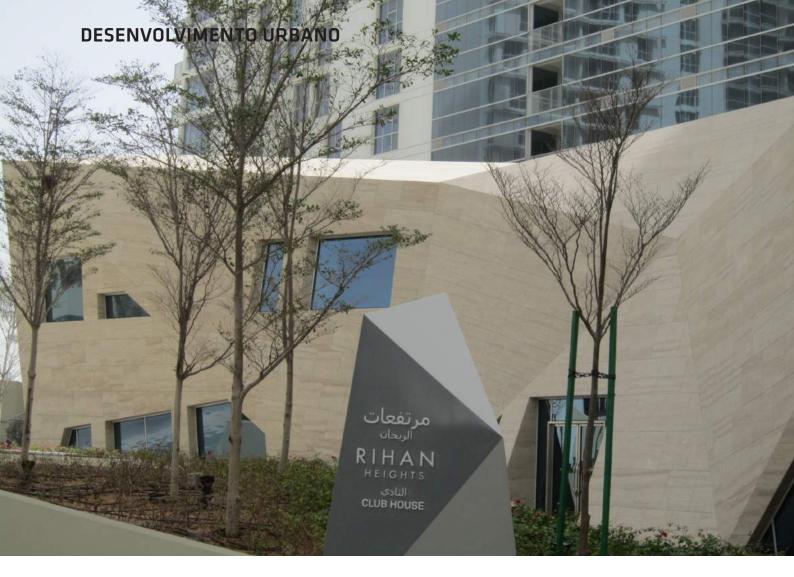
Por certo, é uma mistura de muitos elementos bastante atraentes: pessoas criativas, estilo de vida moderno, design público, moda sexy, tecnologias progressistas e liderança em inovação.

A baixa interferência do governo e a infraestrutura de suporte familiar são excepcionais. De acordo com índice de percepção da corrupção (IPC) de 2014, publicado pela Transparência Internacional, a Dinamarca ainda é o país menos corrupto do mundo.

O que o sr. deseja para o futuro do país?

Equilibrar sucesso nos negócios e felicidade na vida privada é sempre um desafio. Com o aumento da competitividade, esse equilíbrio é submetido a uma pressão cada vez maior. Eu desejo que o espírito inovador e criativo dos dinamarqueses consiga reduzir desequilíbrios nos custos. Espero ver muitos designs modernos e fantásticos, aprender sobre novas maneiras de pensar e também ver muitos outros países adaptando para si o "jeito dinamarquês" de fazer as coisas.

<



VIVENDO COM INTELIGÊNCIA

Nos Emirados Árabes Unidos, um novo empreendimento une sustentabilidade, métodos modernos de construção, alta tecnologia e uso eficiente de energia para oferecer aos seus moradores completa funcionalidade, conveniência e múltiplas opções de lazer. Trata-se do residencial Rihan Heights, em Abu Dhabi.

TEXTO: JOHN VERNON E ASTRID SCHNEIDER IMAGENS: SIKA EMIRADOS ÁRABES

Dentro do condomínio, ninguém precisa de carros. Essa é uma das ideias centrais do smart living, destaque de uma nova onda de conceitos habitacionais rentáveis e benéficos à natureza e aos moradores.

Os espaços residenciais e de lazer do Rihan Heights ocupam, somados, 38.000 m² de terrenos privilegiados na região nordeste de Arzanah. Situado na entrada da ilha de Abu Dhabi, no distrito da Grande Mesquita de Zayed, Arzanah é um empreendimento integrado de uso misto – com zonas residenciais, comerciais, esportivas e de lazer – com 1,4

milhão de m² de área total. Concebido pelos internacionalmente premiados arquitetos do escritório SMC Alsop, o condomínio possui 868 apartamentos distribuídos por cinco luxuosas torres. São desde unidades com apenas um quarto a amplas coberturas dúplex. Além disso, 14 moradias premium delineiam o perímetro.

Jardins elevados magníficos adornam as fachadas das torres, e áreas privadas exclusivas podem ser encontradas em vários pontos da propriedade. Projetadas como espaços habitacionais práticos, as torres potencializam a vista dos arredores, que incluem jardins, a orla marítima e a Grande Mesquita de Zayed. Seu projeto também leva em consideração as altas temperaturas da cidade, que chegam aos 44 °C: as fachadas são envelopadas e definidas por elegantes quebra-sóis horizontais fixos, que proporcionam sombra e ajudam a reduzir o calor.

Além do meticuloso paisagismo dos pátios, do bom gosto dos jardins suspensos e da arquitetura contemporânea de suas torres, os moradores têm ainda à sua disposição

>





O clube do condomínio foi inspirado na arte do origami.

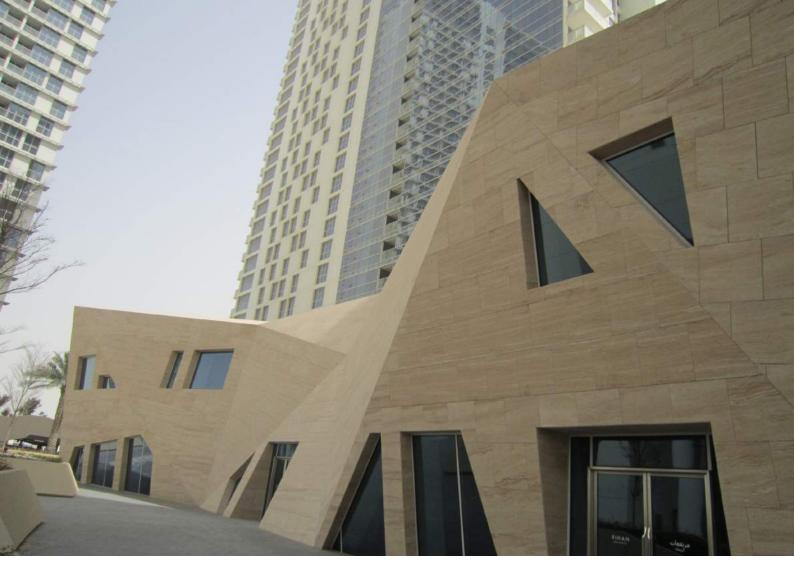
uma completa infraestrutura de lazer. Três piscinas externas oferecem um refúgio das temperaturas escaldantes do deserto. Necessidades de esporte e lazer são atendidas por uma academia totalmente equipada, churrasqueiras típicas, playgrounds infantis e espaços multiúso que podem ser reservados com exclusividade.

Esse luxuoso empreendimento residencial é parte do plano principal de Arzanah, que



consiste em transformar uma área culturalmente significante de Abu Dhabi em uma comunidade totalmente sustentável, multifacetada e moderna. Arzanah integra e requalifica estruturas emblemáticas preexistentes ao atribuir-lhes novos usos dentro de uma concepção de paisagem e espaços públicos de classe mundial.

Trabalhar nos Emirados Árabes Unidos traz desafios específicos, no tocante ao uso de recursos naturais e ao gerenciamento das



condições e pressupostos existentes. A missão da Sika EAU nessa obra era fornecer o sistema de impermeabilização para o clube do condomínio, que seria posteriormente revestido em pedra. Para a geometria altamente complexa da estrutura, a membrana de aplicação líquida Sikalastic® MTC-18 foi a melhor solução.

Um primer de concreto foi utilizado para preparar a superfície antes da aplicação da membrana, posteriormente reforçada com Sika® Flexitape Heavy 150 mm e Flexistrip para garantir resistência adicional à tração. Especificado na cor branca, esse sistema foi usado com sucesso em muitas outras obras daquela região – por isso foi o escolhido. Uma equipe de especialistas da Sika foi disponibilizada para proporcionar amplo suporte técnico on-site durante toda a obra.

O clube do condomínio foi inspirado na arte do origami. Para melhor atender aos seus condôminos, o Rihan Heights dispõe ainda de estabelecimentos comerciais selecionados, como supermercado, lavanderia, salão de beleza, farmácia e um café. É, por fim, um jeito novo de viver em comunidade. Bastante atraente – e inspirador.



Os 868 apartamentos do Rihan Heights, de vários tamanhos, estão distribuídos entre cinco luxuosas torres residenciais. Além disso, 14 moradias premium delineiam o perímetro.

NÓS TEMOS A SOLUÇÃO!





JUNTANDO AS PARTES DO MAIOR VASO DE PORCELANA DO MUNDO

A fabricação de porcelana teve sua origem na China. Utensílios de protoporcelana já existiam durante a dinastia Shang (1600 - 1046 a.C.), mas o material conforme o conhecemos surgiu entre 206 a.C e 220 d.C, período da dinastia Han.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER IMAGENS: STIFTUNG LEUCHTENBERG

Produto cerâmico, a porcelana é obtida a partir da queima em forno - a temperaturas entre 1.200 °C e 1.400 °C - de massas previamente moldadas. A maior resistência e força e menor opacidade da porcelana em comparação com outros tipos de cerâmica vêm principalmente de dois efeitos decorrentes dessas temperaturas elevadas: vitrificação e formação do mineral mulita.

Coube aos italianos dar um nome definitivo ao material, visto como semelhante à concha de um búzio (chamado por eles de porcellana). Em alguns países de língua inglesa, a porcelana é chamada também de china ou fine china. Entre suas propriedades mais conhecidas, estão resistência e dureza relativas, brancura, translucidez, ressonância, baixa permeabilidade e pouca elasticidade, além de elevada resistência a agressões químicas e choques térmicos.

Em abril de 2015, o maior vaso de por-

celana do mundo, com altura recorde de 7,90 m, foi apresentado na exibição Porcelain Worlds ("Mundos de Porcelana"), realizada no castelo Leuchtenburg, no Estado alemão da Turíngia. O artista Alim Pasht-Han, da região do Cáucaso, criou essa obra exclusiva em parceria com a tradicional fabricante alemã de porcelanas Reichenbach. A Sika Alemanha tem o orgulho de dizer que Pasht-Han depositou toda a sua confiança nos resultados historicamente comprovados da linha Sikaflex® para a sua empreitada. Antes, todas as tentativas de colar peças de porcelana em uma escala tão monumental haviam falhado, mas o sucesso absoluto logo veio graças à linha Sikaflex®.

O design exclusivo consiste em 360 peças em forma de favo de mel, instaladas umas sobre as outras, em 13 camadas reforçadas pelo lado de dentro com Sikaflex®. O artista buscou sua inspiração em elementos naturais como colme-

ias e crinas de cavalos. Dessa forma, ele pôde dar a um material tão frágil quanto a porcelana o tamanho e a estabilidade necessária para a criação de seu vaso. A decoração dos favos, pintada à mão em cada uma das peças, também foi inspirada na natureza, mas restritas às cores tradicionalmente usadas em porcelanas – azul-cobalto e dourado. Foi um ano e meio de trabalho, entre projeto e execução, até que o vaso estivesse pronto para ser exibido.

A mostra Porcelain Worlds definitivamente vale uma visita. O maior vaso do mundo, concretizado graças aos produtos da Sika, é uma visão impressionante.

Para fazer uma visita on-line à exibição,

http://www.leuchtenburg.de/en/porcelain-worlds-en html

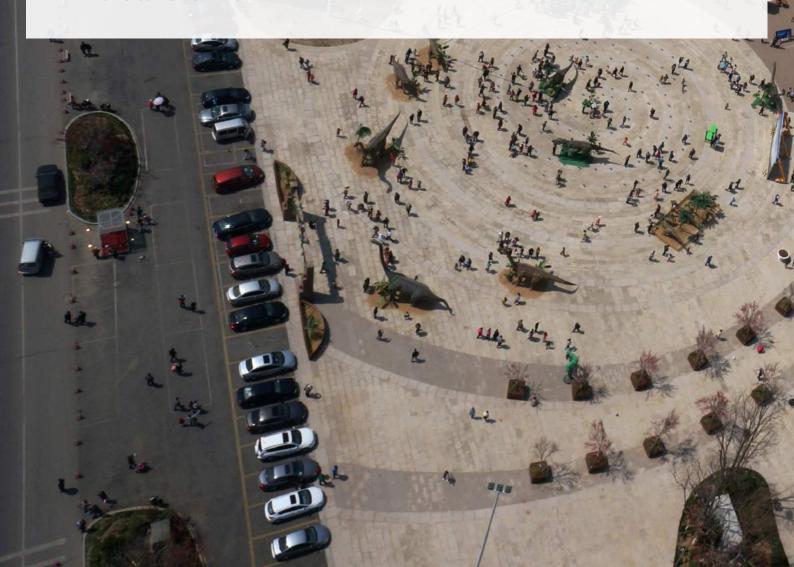


Coladas com Sikaflex®, 360 peças de porcelana em formato de favos de mel compõem o maior vaso do mundo.



Só existe uma Hollywood? Não, mas por um bom tempo parecia que sim! Agora, porém, partindo de Los Angeles e passando pela Bollywood indiana, chegamos à China, onde a Metrópole Cinematográfica Oriental de Qingdao – financiada pelo Wanda Group, o maior grupo imobiliário da China – tem como meta tornar-se a Hollywood do Oriente.

TEXTO: CHRIS LIU IMAGENS: GUANGHAO ZHANG





PARA A METRÓPOLE CINEMATOGRÁFICA ORIENTAL DE QINGDAO, APLICAM-SE NORMAS E PADRÕES DE CONSTRUÇÃO MAIS ESTRITOS POR TRATAR-SE DE UMA REGIÃO COSTEIRA ATERRADA

> De acordo com o Wanda Group, 30 filmes estrangeiros e 100 filmes chineses serão produzidos em Qingdao todos os anos. O complexo abrigará o maior estúdio do mundo, com 10.000 m², e um estúdio subaquático permanente com temperatura controlada o mais avançado da China. Serão, no total, 30 estúdios totalmente adaptáveis, além do maior tanque de água externo do país. Uma combinação de paisagens naturais, locações customizadas e instalações de classe mundial para trabalhos de pós-produção.

Eu sou Chris Liu, uma especialista em marketing de produtos da área de concreto da Sika. Desde que me juntei à empresa, parte do meu trabalho tem sido conhecer e participar de vários projetos. Formada em língua estrangeira, eu sabia pouco sobre a indústria química. Cada vez que assumia um novo projeto, precisava realizar cuidadosos preparativos e pesquisas. Muitas vezes, somente fui capaz de me familiarizar com as demandas dos projetos após visitá-los pessoalmente.

Na última primavera, surgiu a oportunidade de conhecer a Metrópole Cinematográfica Oriental de Qingdao. Tenho que admitir que minha preparação foi diferenciada e minhas expectativas, muito maiores, talvez por causa da excelente reputação que o Wanda Group, nas últimas décadas, estabeleceu para a sua marca – entre seus clientes e no mercado imobiliário em geral. Trata-se de uma empresa que ajudou o PIB chinês a registrar recordes de crescimento, impulsionada pelo aumento do consumo interno. Não pude deixar de imaginar como seria ver essa obra de perto.

A Metrópole Cinematográfica de Qingdao

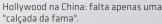
está localizada no distrito de Huangdao, do outro lado da baía (para quem está no centro da cidade). Os dois distritos são conectados por um túnel submarino, a pouco mais de 10 minutos de carro um do outro. Embora eu já tivesse informações sobre a escala da obra, eu jamais poderia ter previsto o que en-

ocupa metade da metragem total do terreno e deverá ser usado para a produção de filmes. Entre as outras sete áreas estarão o Wanda Victoria Bay Club e um iate clube. Inovadora, a Metrópole Cinematográfica integra comércio, turismo, entretenimento e lazer.



contraria no local. Os 270 hectares do empreendimento acompanham a linha costeira como uma paisagem pintada à mão. Embora a maior parte do terreno esteja em obras e repleto de equipamentos, é fácil visualizar tudo em funcionamento após a conclusão dos trabalhos.

O empreendimento é dividido em oito áreas funcionais, sendo a principal delas um tipo de parque industrial cinematográfico, que A visão genial e ambiciosa desse grupo imobiliário está em todas as ações presentes e futuras planejadas para o empreendimento, como um festival anual de cinema internacional, uma espetacular exposição de iates e um excelente centro comercial e de entretenimento. De acordo com os planos atuais, uma vez terminadas as obras, a Metrópole Cinematográfica cobrirá quase metade do distrito de Huangdao.







Chris Liu, especialista em marketing de produtos da Sika China

Uma vez que a região costeira de Huangdao foi formada por aterramento, aplicam-se a ela normas e padrões de construção mais exigentes do que os utilizados para empreendimentos em terra firme.

A proximidade do mar torna imprescindível uma proteção especial contra a corrosão. Para proteger os edifícios e prolongar sua vida útil, o desenvolvedor selecionou especificamente o Sika FerroGard®-901 C, que é um excelente composto inibidor de corrosão de concreto. Esse produto pode ser aplicado em obras desenvolvidas em solo salino-alcalino à beira-mar, tais como portos, centrais nucleares e zonas de respingo de pontes e viadutos.

A redução da corrosão é obtida por meio da formação de uma película protetora sobre a

superfície do metal. Mesmo que a corrosão já tenha começado a aparecer, o produto ainda pode desacelerar o processo de erosão por meio de adsorção competitiva. Em aplicações anteriores, Sika Ferrogard® provou seu excelente desempenho ao aumentar a vida útil do concreto armado em mais de três vezes.

Antes, eu pensava que construir uma cidade tão incrível a partir do zero levaria ao menos 20 anos. Porém, lembro-me de algo que meu gerente me disse em uma recente viagem de negócios: "Eu visitei esses lugares há uns dez anos. Você jamais poderá imaginar como as coisas eram naquela época". Eu realmente acredito que tenha sido a forma que ele, um vendedor excepcional, encontrou para incentivar sua jovem subordinada. Ainda assim, mudanças não acontecem em um instante. Mesmo o Wanda Group levou duas décadas para tornar-se essa abrangente força criadora de desenvolvimento urbano que é hoje - e isso, a partir de uma única loja inicial. Para montar um grande show, você precisa de uma equipe de apoio coesa e pró-ativa nos bastidores. E, nesse caso, não importa o tipo de show, nem se o público a conquistar é uma pessoa, uma empresa ou uma cidade. O espetáculo nunca pode parar.

_







O design interior, original e cheio de estilo, é de Duncan Watts.

Todos aqueles que apreciam o lado mais saboroso da vida, jantares especiais e um bom vinho encontram no Rocket Canary Wharf um ótimo lugar para passar a noite. O ambiente dispõe de um bar no andar térreo; um terraço aquecido, onde são servidos coquetéis frescos, cervejas, vinhos e champanhe; e um restaurante com mezanino ao ar livre no primeiro andar, onde são servidas pizzas assadas em forno de pedra, grelhados e uma ótima seleção de saladas. O bar funciona a partir das 10h30, e o restaurante, a partir das 11h30, de segunda a sexta. São muitas as opções de uso do espaço, como reserva de áreas para festas particulares e eventos em grupo. A dica para conseguir as melhores datas e horários é não esperar demais.

O design interior, original e cheio de estilo, é do próprio Duncan Watts. Inspirado em um restaurante que visitou nos Estados Unidos, ele escolheu para esse Rocket pisos feitos a partir de fibras de bambu fundidas em alta pressão. Extremamente resistente, o piso de bambu tem mais fibras que qualquer madeira de lei e é duas vezes mais denso que o carvalho, consideração importante para áreas com alto tráfego de pessoas – e muitas delas, usando salto alto. Como pode ser colhido em



pouco tempo (entre três e cinco anos depois de plantado), o bambu é ambientalmente amigável, quando comparado à maioria dos tipos de madeira.

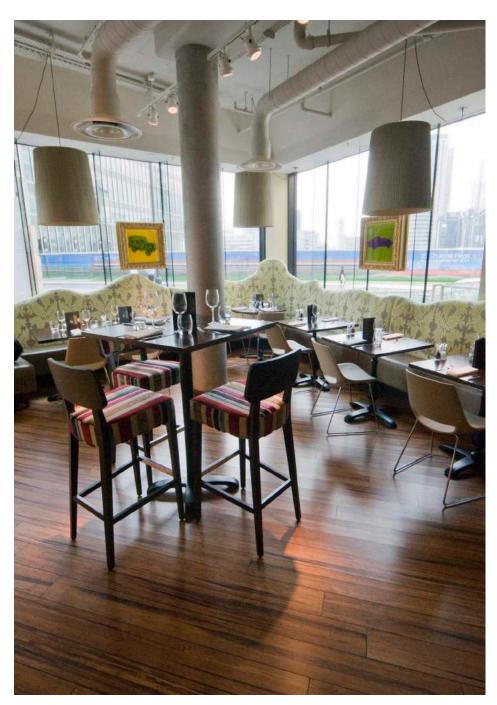
Em 2010, Duncan contatou a firma especi-

alizada Ambience Hardwood Flooring e, após consultas, solicitou a eles dois tipos de piso de bambu: rústico, para a área do bar, e em pranchas com 130 mm x 12 mm, rajadas no estilo





O PISO DE BAMBU TEM MAIS FIBRAS QUE QUALQUER MADEIRA DE LEI E É DUAS VEZES MAIS DENSO QUE O CARVALHO



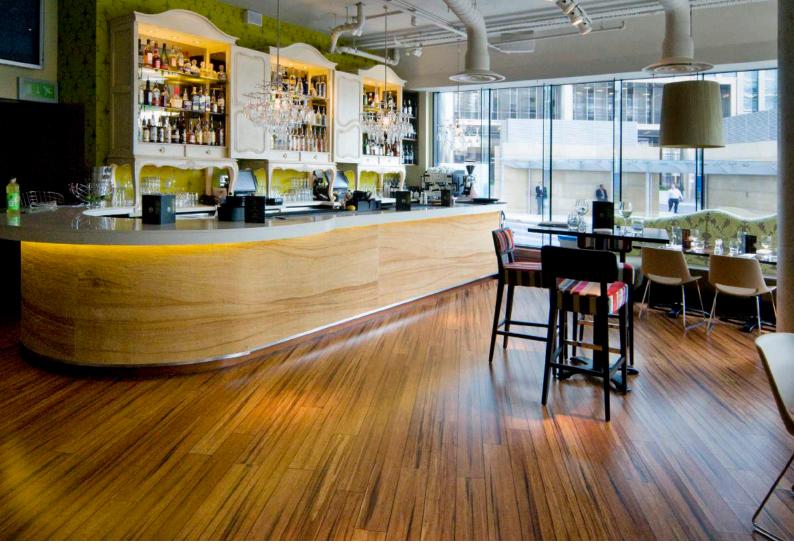
"tigre", para a área do restaurante. Todas as pranchas têm acabamento envernizado, compondo pisos de baixa manutenção, resistentes a derramamentos e fáceis de limpar – perfeitos para bares e restaurantes.

Para colar os 95 m² de pisos fornecidos ao Rocket Canary Wharf, a Ambience Hardwood Flooring recomendou o adesivo SikaBond® AT-80. Foi uma escolha perfeita, pois o SikaBond® AT-80 é fácil de aplicar e de limpar e tem tecnologia híbrida de última geração. É uma das mais recentes inovações da Sika Reino Unido, líder em soluções para colagem de pisos de madeira. Além de ser um produto de alto desempenho, traz também um benefício adicional ecologicamente amigável: não contém solventes nem isocianetos.

"O SikaBond® AT-80 pode ser aplicado diretamente sobre quase qualquer superfície, sem exigir o uso de primer", disse Chris Elliott, da Ambience. "Recomendamos esse produto por ser fácil de espalhar e também de limpar, caso o aplicador acidentalmente deixe cair um pouco por cima das pranchas. Como sabíamos que a área receberia tráfego intenso, escolhemos produtos da Sika, que são resistentes e têm uma história comprovada de sucesso que se estende por muitos anos."

No centro da filosofia empresarial de Duncan Watts, estão a atenção aos detalhes, a oferta de boa qualidade por preços acessíveis, diversão e um ambiente descontraído, que faça o cliente sorrir. Para Watts, o conselho dado pela Ambience Hardwood Flooring foi extremamente útil: "Usar SikaBond® AT-80 para colar o piso agilizou e facilitou toda a operação. Dois homens fizeram a instalação completa dos pisos na área do bar e do restaurante em apenas três dias, sem contratempos. Ficamos muito satisfeitos com o resultado final", disse.

>





A colagem é um método mais moderno e vantajoso de fixar pisos de madeira, quando comparado com processos tradicionais que utilizam ripas, pregos ocultos e afins. Entre essas vantagens estão uma redução significativa no tempo de aplicação, a absorção de cargas dinâmicas e estáticas dentro da própria madeira e o reparo de eventuais desníveis do substrato.

> Em dezembro de 2015, um seminário de formação profissional continuada concebido pela Sika Reino Unido, sobre sistemas adesivos para pisos de ma

deira, foi aprovado pelo Instituto Real de Arquitetos Britânicos (RIBA, na sigla em inglês). Para os arquitetos que optarem por assistir a essa apresentação, a aprovação da RIBA significa pontos duplos na contagem de seus estudos anuais obrigatórios (atualmente, 35 horas por ano). É a Sika sendo reconhecida por seu pioneirismo e inovação em colagem de pisos de madeira e por ser líder no fornecimento de adesivos premium para esse tipo de piso.



A colagem é um método moderno e muito vantajoso, em comparação com métodos tradicionais de fixação de pisos de madeira.



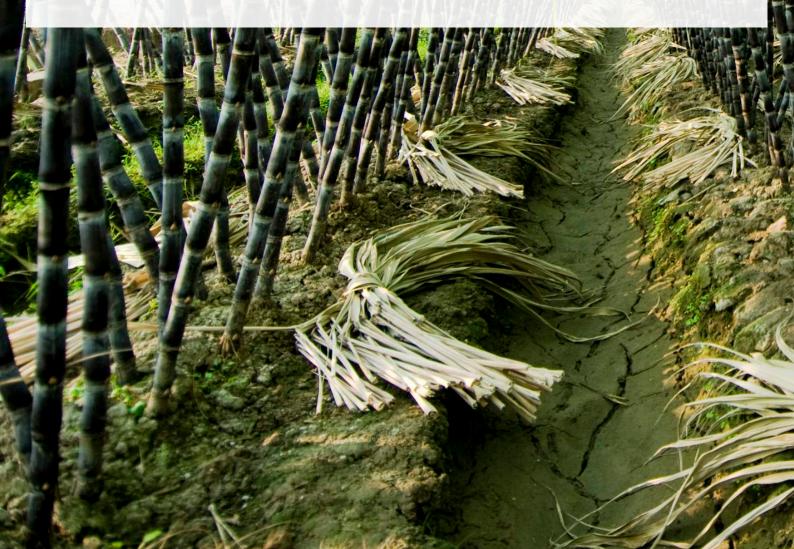


DA CANA-DE-AÇÚCAR AO CONCRETO:

DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL DE PRODUTOS

É fácil subestimar a amplitude do uso do concreto nos dias de hoje. Todavia, esse material se tornou vital para o nosso cotidiano e para o bom funcionamento da sociedade, sendo usado na construção de escolas, hospitais, prédios residenciais, pontes, túneis, barragens, sistemas de esgoto, calçadas, pistas de pouso, estradas e muito mais. Seus benefícios são imensos.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER E JEANNINE LEUPPI IMAGENS: ISTOCK





O concreto é um dos materiais manufaturados mais utilizados no planeta. Anualmente, são cerca de três toneladas para cada pessoa - homem, mulher e criança. É uma quantidade duas vezes maior do que a de todos os outros materiais de

construção juntos – inclusive madeira, aço, plástico e alumínio. Por sua força, durabilidade e excelente massa térmica, o concreto é um componente-chave para as construções ecologicamente amigáveis de hoje e do futuro. Na maioria dos casos, ne-

nhum material pode substituí-lo em termos de eficiência, preço ou desempenho.

Como se sabe, sustentabilidade e uso eficiente de recursos são aspectos-chave para o ramo da construção. A indústria do cimento, por exemplo, é responsável por ao menos 5% das emissões mundiais de carbono, e a produção de concreto requer grandes quantidades de água e agregados. O uso de aditivos aumenta consideravelmente a sustentabilidade do concreto.

Os aditivos da Sika – que devem ser acrescentados à mistura de concreto em pequenas quantidades – melhoram o desempenho do concreto fresco ou em estado sólido, ampliando sua durabilidade, tempo de trabalhabilidade, estanqueidade e resistência a corrosão e sulfatos. Além disso, melhoram também o desenvolvimento da alta resistência inicial.

Superplastificantes podem ajudar a reduzir significativamente a quantidade de ligantes empregada e otimizar o consumo de água. O teor de clínquer do cimento, por sua vez, pode ser reduzido com o uso de materiais cimentícios alternativos. Análises de ciclo de vida (ACVs) mostram que tais medidas podem diminuir em mais de 20% o consumo de energia e as emissões de carbono relacionadas ao concreto. Vale ressaltar que efeitos positivos como esses ficam ainda mais evidentes quando analisados com o Sika® MixDesign Calculation®, um programa especialmente desenvolvido para comparar os benefícios ambientais de cada formulação de concreto.

O mercado da construção já sabe que ViscoCrete®, a tecnologia superplastificante da Sika à base de éter policarboxílico (PCE), reduz a proporção água/cimento do concreto com alto volume ao mesmo tempo em que mantém ou melhora suas propriedades. Assim como a maioria dos produtos químicos, essa tecnologia é à base de óleo. Porém, para incrementar sua linha de superplastificantes, a Sika desenvolveu uma versão com base bi-



A SIKA DESENVOLVEU UMA VERSÃO DE SEUS SUPERPLASTIFICANTES COM BASE BIOLÓGICA

ológica que utiliza subprodutos de matérias-primas renováveis em vez de óleo, sem perda de qualidade.

Para produzirum superplastificante PCE com tais características, o polietilenoglicol foi sintetizado por um processo exclusivo que utiliza como matéria-prima o melaço, um subproduto da produção de acúcar. Naturalmente, existe uma questão ética relacionada ao uso de materiais de base vegetal para a produção de biocombustíveis ou outros produtos químicos. Afinal, são terras e safras que, em princípio, poderiam ser usadas na agricultura voltada para o consumo humano. Porém, neste caso, o aproveitamento de um subproduto não prejudica ou compete com a utilização do produto principal - o açúcar - na fabricação de alimentos.

A Sika forneceu superplastificantes para a construção da torre de transmissão de rádio e TV mais alta do mundo. Tratase da Sky Tree, um verdadeiro marco arquitetônico de Tóquio, no Japão. Com 634 m de altura e um pilar central de concreto, a torre é a segunda edificação mais alta do mundo, atrás apenas do Burj Khalifa (829,8 m), em Dubai. A Sky Tree foi construída em menos de seis meses graças a um sistema de concretagem contínua em molde deslizante.

Os superplastificantes da Sika, por sua formulação de alto desempenho, garantiram maior fluidez ao concreto durante o processo de concretagem e rápido desenvolvimento de resistência inicial para a desmoldagem acelerada. Fica demonstrado, assim, como é fundamental o desenvolvimento de produtos e sistemas que resultem em construções mais duráveis e energeticamente eficientes.



A Sika forneceu superplastificantes para a construção da Sky Tree, a torre de transmissão de rádio e TV mais alta do mundo (em Tóquio, no Japão).











Acima: Patricia Sánchez Lurueña (à direita), vencedora da categoria internacional.

Ao lado: Cristina García Pimentel (à direita) levou o prêmio principal da categoria nacional.

Não importa quanto estresse você enfrente em seu trabalho, relacionamentos pessoais ou outros aspectos de sua vida cotidiana – toda tensão se dissipa quando você se deixa levar por uma boa história. Um romance bem-escrito pode transportá-lo a outros reinos e dimensões, enquanto um artigo instigante pode oferecer distração e relaxamento sem desligá-lo do momento presente.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER E LUIS CARLOS GUTIÉRREZ IMAGENS: ISTOCK E LUIS MURILLO

Em julho de 2015, fomos a Madrid, na Espanha, em busca de novos talentos literários. E nós os encontramos, em grande número, na cerimônia de premiação do 7º Concurso Internacional de Contos Patricia Sánchez Cuevas.

O gerente geral da Sika Espanha, Ángel González Lucas, foi quem nos explicou sobre a participação da empresa: "Há alguns anos, quando nos foi dada a oportunidade de patrocinar esse concurso literário, não pensamos duas vezes. Embora não houvesse relação direta com nossa área de atuação, não podíamos perder a chance de apoiar essa ótima iniciativa. Afinal, vimos personificados nos participantes que enviam ano após ano seus escritos e na colaboração generosa das muitas pessoas que trabalham para tornar essa

competição realidade dois princípios fundamentais para a Sika – perseverança e prazer de trabalhar em equipe".

Apesar das poucas edições realizadas até o momento, o Concurso Internacional de Contos Patricia Sánchez Cuevas já se tornou uma data fixa no calendário dos entusiastas do gênero. No total, 800 textos foram inscritos no período 2014/2015: 508 na categoria nacional, 257 na internacional e 35 na de construção. Os temas e estilos variaram bastante entre as obras - algumas se destacaram por sua robustez e dignidade literária, outras por sua ousadia e inovação. Ao fim, Patricia Sanchez Lurueña ficou em primeiro lugar na categoria internacional com Cuestión de suerte ("Questão de sorte", em tradução livre); La cita ("O encontro"),

de Cristina García Pimentel, venceu a categoria nacional; e El lunar ("A mancha"), de Javier Ramiro González, levou o prêmio principal da categoria construção. O júri foi composto por vários autores espanhóis de renome, como a madrilena Almudena Grandes. Isso trouxe aos resultados um enorme respaldo.

A mais recente coletânea de contos vencedores e colaborações de jurados se chama, em tradução livre, "Aquilo que permanece". Faz sentido, em uma competição que busca melhorar a cada nova edição. Em http://goo.gl/wKqJtd é possível fazer o download (em PDF) de todas as coletâneas publicadas. Dê a si mesmo esse presente. Nelas, mundos surpreendentes o aguardam...

<

